

Karl MARX, *Manifest der Kommunistischen Partei*, 1848.

Die Geschichte aller bisherigen Gesellschaft ist die Geschichte von Klassenkämpfen.

Freier und Sklave, Patrizier und Plebejer, Baron und Leibeigener, Zunftbürger und Gesell, kurz, Unterdrücker und Unterdrückte standen in stetem Gegensatz zueinander, führten einen ununterbrochenen, bald versteckten, bald offenen Kampf, einen Kampf, der jedesmal mit einer revolutionären Umgestaltung der ganzen Gesellschaft endete oder mit dem gemeinsamen Untergang der kämpfenden Klassen.

In den früheren Epochen der Geschichte finden wir fast überall eine vollständige Gliederung der Gesellschaft in verschiedene Stände, eine mannigfaltige Abstufung der gesellschaftlichen Stellungen. Im alten Rom haben wir Patrizier, Ritter, Plebejer, Sklaven; im Mittelalter Feudalherren, Vasallen, Zunftbürger, Gesellen, Leibeigene, und noch dazu in fast jeder dieser Klassen besondere Abstufungen.

Die aus dem Untergang der feudalen Gesellschaft hervorgegangene moderne bürgerliche Gesellschaft hat die Klassengegensätze nicht aufgehoben. Sie hat nur neue Klassen, neue Bedingungen der Unterdrückung, neue Gestaltungen des Kampfes an die Stelle der alten gesetzt.

Unsere Epoche, die Epoche der Bourgeoisie, zeichnet sich jedoch dadurch aus, daß sie die Klassengegensätze vereinfacht hat. Die ganze Gesellschaft spaltet sich mehr und mehr in zwei große feindliche Lager, in zwei große, einander direkt gegenüberstehende Klassen : Bourgeoisie und Proletariat.

Aus den Leibeigenen des Mittelalters gingen die Pfahlbürger der ersten Städte hervor; aus dieser Pfahlbürgerschaft entwickelten sich die ersten Elemente der Bourgeoisie.

Die Entdeckung Amerikas, die Umschiffung Afrikas schufen der aufkommenden Bourgeoisie ein neues Terrain. Der ostindische und chinesische Markt, die Kolonisierung von Amerika, der Austausch mit den Kolonien, die Vermehrung der Tauschmittel und der Waren überhaupt gaben dem Handel, der Schifffahrt, der Industrie einen nie gekannten Aufschwung und damit dem revolutionären Element in der zerfallenden feudalen Gesellschaft eine rasche Entwicklung.

Die bisherige feudale oder zünftige Betriebsweise der Industrie reichte nicht mehr aus für den mit neuen Märkten anwachsenden Bedarf. Die Manufaktur trat an ihre Stelle. Die Zunftmeister wurden verdrängt durch den industriellen Mittelstand; die Teilung der Arbeit zwischen den verschiedenen Korporationen verschwand vor der Teilung der Arbeit in der einzelnen Werkstatt selbst.

45

L'histoire de toute société jusqu'à nos jours n'a été que l'histoire des luttes de classes.

Homme libre et esclave, patricien et plébéien, baron et serf, maitre de jurande et compagnon, en un mot oppresseurs et opprimés, en opposition constante, ont mené une guerre ininterrompue, tantôt ouverte, tantôt dissimulée, une guerre qui finissait toujours soit par une transformation révolutionnaire de la société tout entière, soit par la destruction des deux classes en lutte.

Dans les premières époques historiques, nous constatons presque partout une organisation complète de la société en classes distinctes, une échelle graduée de conditions sociales. Dans la Rome antique, nous trouvons des patriciens, des chevaliers, des plébéiens, des esclaves ; au moyen âge, des seigneurs, des vassaux, des maitres de corporation, des compagnons, des serfs et, de plus, dans chacune de ces classes, une hiérarchie particulière.

La société bourgeoise moderne, élevée sur les ruines de la société féodale, n'a pas aboli les antagonismes de classes. Elle n'a fait que substituer de nouvelles classes, de nouvelles conditions d'oppression, de nouvelles formes de lutte à celles d'autrefois.

Cependant, le caractère distinctif de notre époque, de l'époque de la bourgeoisie, est d'avoir simplifié les antagonismes de classes. La société se divise de plus en deux vastes camps ennemis, en deux grandes classes diamétralement opposées : la bourgeoisie et le prolétariat.

Des serfs du moyen âge naquirent les bourgeois des premières agglomérations urbaines ; de cette population municipale sortirent les premiers éléments de la bourgeoisie.

La découverte de l'Amérique, la circumnavigation de l'Afrique offrirent à la bourgeoisie naissante un nouveau champ d'action. Les marchés des Indes orientales et de la Chine, la colonisation de l'Amérique, le commerce colonial, la multiplication des moyens d'échange et, en général, des marchandises donnèrent un essor jusqu'alors inconnu au négoce, à la navigation, à l'industrie et assurèrent, en conséquence, un développement rapide à l'élément révolutionnaire de la société féodale en dissolution.

L'ancien mode d'exploitation féodal ou corporatif de l'industrie ne suffisait plus aux besoins qui croissaient sans cesse à mesure que s'ouvraient de nouveaux marchés. La manufacture prit sa place. La moyenne bourgeoisie industrielle supplanta les maitres de jurande ; la division du travail entre les différentes corporations céda la place à la division du travail au sein de l'atelier même.

95 Aber immer wuchsen die Märkte, immer stieg der Bedarf.
Auch die Manufaktur reichte nicht mehr aus. Da revolutionierte
der Dampf und die Maschinerie die industrielle Produktion. An
die Stelle der Manufaktur trat die moderne große Industrie, an
die Stelle des industriellen Mittelstandes traten die industriellen
100 Millionäre, die Chefs ganzer industrieller Armeen, die modernen Bourgeois.

Die große Industrie hat den Weltmarkt hergestellt, den die
Entdeckung Amerikas vorbereitete. Der Weltmarkt hat dem
Handel, der Schifffahrt, den Landkommunikationen eine
unermeßliche Entwicklung gegeben. Diese hat wieder auf die
105 Ausdehnung der Industrie zurückgewirkt, und in demselben
Maße, worin Industrie, Handel, Schifffahrt, Eisenbahnen sich
ausdehnten, in demselben Maße entwickelte sich die Bourgeoisie,
vermehrte sie ihre Kapitalien, drängte sie alle vom
110 Mittelalter her überlieferten Klassen in den Hintergrund.

Wir sehen also, wie die moderne Bourgeoisie selbst das
Produkt eines langen Entwicklungsganges, einer Reihe von
Umwälzungen in der Produktions und Verkehrsweise ist.

Jede dieser Entwicklungsstufen der Bourgeoisie war begleitet
115 von einem entsprechenden politischen Fortschritt. Unterdrückter
Stand unter der Herrschaft der Feudalherren, bewaffnete und sich
selbst verwaltende Assoziation in der Kommune, hier unabhängige
städtische Republik, dort dritter steuerpflichtiger Stand der
Monarchie, dann zur Zeit der Manufaktur Gegengewicht gegen
120 den Adel in der ständischen oder in der absoluten Monarchie,
Hauptgrundlage der großen Monarchien überhaupt, erkämpfte
sie sich endlich seit der Herstellung der großen Industrie und
des Weltmarktes im modernen Repräsentativstaat die ausschließliche
politische Herrschaft.
125 Die moderne Staatsgewalt ist nur ein Ausschuß, der die
gemeinschaftlichen Geschäfte der ganzen Bourgeoisie verwaltet.

Die Bourgeoisie hat in der Geschichte eine höchst revolutionäre
Rolle gespielt.

130 Die Bourgeoisie, wo sie zur Herrschaft gekommen, hat alle
feudalen, patriarchalischen, idyllischen Verhältnisse zerstört.
Sie hat die buntscheckigen Feudalbande, die den Menschen an
seinen natürlichen Vorgesetzten knüpften, unbarmherzig zerrissen
und kein anderes Band zwischen Mensch und Mensch übriggelassen
135 als das nackte Interesse, als die gefühllose „bare Zahlung“. Sie
hat die heiligen Schauer der frommen Schwärmerei, der ritterlichen
Begeisterung, der spießbürgerlichen Wehmut in dem eiskalten
Wasser egoistischer Berechnung ertränkt. Sie hat die persönliche
Würde in den Tauschwert aufgelöst und an die Stelle der zahllosen
140 verbrieften und wohl erworbenen Freiheiten die eine gewissenlose
Handelsfreiheit gesetzt. Sie hat, mit einem Wort, an die Stelle
der mit religiösen und politischen Illusionen verhüllten Ausbeutung
die offene, unverschämte, direkte, dürre Ausbeutung gesetzt.
145

Mais les marchés s'agrandissaient sans cesse : la demande
croissait toujours. La manufacture, à son tour, devint insuffisante.
Alors, la vapeur et la machine révolutionnèrent la production
industrielle. La grande industrie moderne supplanta la
150 manufacture ; la moyenne bourgeoisie industrielle céda la place
aux millionnaires de l'industrie, aux chefs de véritables armées
industrielles, aux bourgeois modernes.

La grande industrie a créé le marché mondial, préparé par la
155 découverte de l'Amérique. Le marché mondial accéléra prodigieusement
le développement du commerce, de la navigation, des voies de
communication. Ce développement réagit à son tour sur l'extension
de l'industrie ; et, au fur et à mesure que l'industrie, le commerce,
la navigation, les chemins de fer se développaient, la bourgeoisie
160 grandissait, décapant ses capitaux et refoulant à l'arrière-plan
les classes léguées par le moyen âge.

La bourgeoisie, nous le voyons, est elle-même le produit
d'un long développement, d'une série de révolutions dans le
165 mode de production et les moyens de communication.

À chaque étape de l'évolution que parcourait la bourgeoisie
correspondait pour elle un progrès politique. Classe opprimée
par le despotisme féodal, association armée s'administrant elle-même
dans la commune, ici, république urbaine indépendante ; là, tiers
170 état taillable et corvéable de la monarchie, puis, durant la période
manufacturière. Contrepoids de la noblesse dans la monarchie
féodale ou absolue, pierre angulaire des grandes monarchies, la
bourgeoisie, depuis l'établissement de la grande industrie et du
marché mondial, s'est finalement emparée de la souveraineté
175 politique exclusive dans l'État représentatif moderne. Le
gouvernement moderne n'est qu'un comité qui gère les affaires
communes de la classe bourgeoise tout entière.

La bourgeoisie a joué dans l'histoire un rôle éminemment
180 révolutionnaire.

Partout où elle a conquis le pouvoir, elle a foulé aux pieds
les relations féodales, patriarcales et idylliques. Tous les liens
complexes et variés qui unissent l'homme féodal à ses « supérieurs
naturels », elle les a brisés sans pitié pour ne laisser subsister
185 d'autre lien, entre l'homme et l'homme, que le froid intérêt,
les dures exigences du « paiement au comptant ». Elle a noyé les
frissons sacrés de l'extase religieuse, de l'enthousiasme chevaleresque,
de la sentimentalité petite-bourgeoise dans les eaux glacées du
calcul égoïste. Elle a fait de la dignité personnelle une simple
190 valeur d'échange ; elle a substitué aux nombreuses libertés, si
chèrement conquises, l'unique et impitoyable liberté du commerce.
En un mot, à la place de l'exploitation que masquaient les
illusions religieuses et politiques, elle a mis une exploitation
195 ouverte, éhontée, directe, brutale.